



大会

第五十届会议

正式记录

第二十六次全体会议

1995年10月10日,星期二,上午10时举行
纽约

主席: 弗赖塔斯·多阿马拉尔先生 (葡萄牙)

嗣后: 阿卜哈桑先生(副主席) (科威特)

嗣后: 弗赖塔斯·多阿马拉尔先生(主席) (葡萄牙)

上午10时25分开会。

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克拉里德斯先生讲话

主席(以英语发言): 大会将首先听取塞浦路斯共和国总统讲话。

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克拉里德斯先生在陪同下进入大会厅。

主席(以英语发言): 我荣幸地代表大会欢迎塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克拉里德斯先生到联合国,并请他在大会讲话。

科拉里德斯总统(以英语发言): 主席先生,我想首先最热烈地祝贺你当选大会主席。这不仅是对你的长期经验和能力以及外交技巧的承认,而且反映了你的国家葡萄牙在联合国所受的尊重。我们确信,在你的能干的指导下,非常重要的大会本届会议的工作将是本组织历史上的一个里程碑。

我还想向联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生表示热烈的敬意,他在重大问题上提供了坚定的领导,他关于本组织工作的报告已经导致通过一系列措施,为联

合国的活动提供了工作工具。塞浦路斯特别感谢秘书长和他的富有献身工作的工作人员为在联合国各项决议的基础上公正持久解决塞浦路斯问题作出了不懈努力。

1945年4月,世界正明显地分裂成两个武装阵营。在这个时刻,来自各独立国家的代表聚会,以便从第二次世界大战的混乱和冲突中创造出一个能够建立一个和平与国际合作时代的世界组织。他们起草了一项原则和准则文件,即《联合国宪章》,旨在有效地对付侵略,并为世界各地的人民改善人权和经济及社会条件。

在50年中,在非常困难的条件下保持了《宪章》精神,包括在很多情况下,联合国为会员国的过失受到责备。无可争议的事实是,联合国尽管有缺点,但它仍然成功地把很多殖民地转变为独立国家,恢复了民主制度并促进了法治。它还在世界很多地区——在纳米比亚、莫桑比克、津巴布韦、安哥拉、柬埔寨、中美洲和加勒比——成功地解决了冲突。它激励各国起草了重要军备控制条约。它的维持和平人员拯救了数以千计人的生命,为数以百万计的人提供粮食,并帮助在冲突地区恢复某种程度的正常化。

同样,它还在促进人权,促进发展中世界的经济恢复、货币稳定和经济增长方面发挥了重要作用。此外,在过去50年中,举行了一系列联合国倡导的会议,涉及对世界各

国人民有重大影响的重要问题。近几年来,联合国主办的会议,包括里约热内卢的地球问题首脑会议、维也纳世界人权会议、开罗的人口与发展国际会议、哥本哈根的社会发展问题世界首脑会议以及北京的第四次妇女问题世界会议在人类历史上留下了不可磨灭的印记。另一方面,也有过很多挫折——联合国在卢旺达的努力未能避免种族灭绝性屠杀,索马里的悲剧也继续进行。同样令人痛心的是,巴尔干地区的流血继续进行,而联合国在我国问题上的努力也尚未取得成果。

成立五十周年提供了进行回顾的重要机会,以便反思我们的成功和失败。但它也是一个向前看的机会,以便决定从现在起我们能够和应该怎样向前迈进,特别是因为我们现在所处的时刻是,刚刚结束的冷战令人遗憾的造成了很多安全问题,产生于经济、政治或社会紧张状态或民族主义问题。这些挑战的复杂性质要求我们采取多边行动和统一作法。我们必须吸取过去的经验,考虑到目前的挑战,采取利用《宪章》原先提供的机制的新方法。

在这方面,继续进行的关于《和平纲领》的辩论促进了关于需要进行何种具体改革以使联合国再次胜任它在这方面的作用的新思想,以证明其创始人的理想是正确的。我有机会在这个讲坛上比较详细地陈述我们对建议的概念性定向的看法。我不需强调,我国完全致力于实现这些目标。塞浦路斯最近的历史可以看作是一个个案,表明需要在这方面采取这种行动以及有必要进一步扩大其概念。

根据《联合国宪章》,裁军和军备控制是国际和平与安全的组成部分。虽然几十年以来,两极化的僵硬作法使裁军和军备控制无法取得进展,但两极化的消亡又打开了新的可能性。

过去两年取得了较大成就,其中最重要的是决定无限期、无条件延长《不扩散核武器条约》,以及加强该《条约》的检查程序,并通过一系列核不扩散及裁军的原则及目标。此外,我们不久将作出承诺,缔结全面禁试条约,并就签署一项禁止生产用于核目的的裂变物质进行谈判。这些都可以看作是冷战结束以来在裁军领域逐渐形成势头的产物。我们同意这种观点,即在非常规武器和常规武

器二个领域仍有许多事情要作,只要对安全的军事威胁存在,裁军和军备控制进程就仍将是国际安全的主要因素。

单单削减军队和军备并不能提供或保证国际安全,但是,它可以减少爆发军事冲突的危险,有利于建立信心和解决冲突。在这种情况下,我要提醒本机构注意我关于塞浦路斯共和国完全非军事化的提议:撤出土耳其占领军、解散塞浦路斯国民卫队、将一切武器和军事装备交由联合国维持和平部队保管、将购置武器节省下来的全部资金存入联合国帐户用于有益于两个社区的基础结构设施发展项目。我认为我们的提议反映的不仅是我们的良好意图,也反映时代精神。不幸的是,这一提议遭到土耳其拒绝。

真正的安全还包括经济福利、保护人权和环境的持续。所有这些方面作为和平的基础相互连接、相互加强、共同发挥作用。现在人们极为关切联合国应有一个议程和工作方法,直接涉及一些社区的经济和社会需要,而这些社区中的个人或人群丧失了人生赖以生存的自由或基本需要。报纸或电视天天都在报导这些需要。而无数人类灾难、战争暴行、恐怖主义、非法毒品运输和地球长期生态退化使人们怀疑国际社会是否有能力使其全体公民体面而安全地生存。

显然全球性合作及有效行动是同这些及其他烦扰世界社会弊病进行切实斗争的绝对必要条件我们最重要的目标必须是履行载于《宪章》的承诺。我们强调这一点,而实现这个目标并非轻而易举。我们应该认识到,过去50年内所逐渐建立起来的原则体系和承诺涉及广泛的民事、政治、经济和社会问题。

我们的任务应该是:缩小公认原则和日常实践之间的明显差距,一视同仁地应用这些原则,同时考虑进一步加强现存机制的方法。在这种情况下,我们必须正视这一问题:要那些藐视联合国权威、一再拒绝尊重别人权利并有意无视他们自由接受国际承诺的人负完全责任。

当我谈到需要维持联合国权威的时候,我感到值得用我国和我国人民的经验举个例子。自1974年以来,土耳其军队侵入塞浦路斯,共和国37%的领土处于土耳其军事占

领之下。土耳其占领军在安全理事会和大会庄严决议的一再呼吁下,不但没有撤军反而增加人数、使其军事装备现代化,从而不仅对我们区域的安全构成严重威胁,而且对联合国的权威进行挑战。秘书长在其对安全理事会的报告中说,土耳其军队占领下的塞浦路斯地区是世界上最军事化的地区。

另一个我们尤为关切的问题是流离失所者的人权受到大规模侵犯,他们被土耳其占领军强行赶出自己的家园,他们的家园和财产被土耳其非法定居者所侵占,以便改变我国公民的人口结构,并使土耳其军队所占领的塞浦路斯地区沦为殖民地。尽管大会和安全理事会决议呼吁所有国家尊重塞浦路斯共和国的主权、独立、领土完整和统一,并避免任何能够改变该岛人口结构的行动,他们仍然公然侵犯我国人权。

土耳其还藐视一些决议,这些决议呼吁外国军队撤出塞浦路斯共和国难民安全返回家园、解决失踪人员的人道主义问题、并贯彻有关土耳其占领军控制地区飞地内的人民生活条件和福利的第三次维也纳协议。

在这一庄严时刻,我代表塞浦路斯人民、塞浦路斯政府和我本人向大会对我们所提供的声援表示诚挚的深深的谢意。我请求更重点突击地加强大会最宝贵的支持,因为如果不再拖延而公正永久地解决塞浦路斯问题,现在就是执行联合国有关塞浦路斯决议的时候了。我们必须记住:在一种情况下未能维护国际法和尊重人权,就会为其他类似的失败开创先例,其后果常常是灾难性的。最近的经验就十分明显地表明所有这一切。

各个国在现代历史的每个转折点都开会以共同塑造新的世界秩序。现在又是一个这样的历史性转折点,而联合国就是我们必须建立的世界秩序的讲坛。我认为我们负有集体责任,理解联合国冷战后新作用的性质,继续努力进行制度改革,以使联合国对其作用重新有所准备,为有效的执行任务而作出必要的人力资源和财政支援的承诺。我们认为,主要考虑的议题应该包括改组安全理事会、《宪章》所规定国际安全制度、进一步发展和贯彻《和平纲领》和《发展纲领》的基本概念以及联合国的财政问题。

人们现在普遍认为,安全理事会的席位必须增加,以使其对本组织成员更具代表性。人们也认识到,必须改善安理会决策的有效性,以应付未来国际安全方面的挑战。安理会的公开性、决策程序的民主化以及常任理事国与非常任理事国及那些非安理会成员但其利益受到安理会所处理的具体问题影响的国家之间进行更广泛的协商将有助于提高联合国这一极重要机构的有效性。

另一方面,如果我们想要很好地为世界人民服务,我们就应确保大会得到充分的尊重和更为频繁地使用。大会是联合国的普遍性机构,其中会员国的主权平等得到了民主的体现。

最重要的是要认识到,为了使和平与稳定得以维持,民主得以生根,经济和社会发展是必不可少的。因此我们欢迎联合国为解决社会和经济问题所作的努力,尽管建立联合国的主要目的是将其作为一个解决政治问题的政治机构。然而,今天我们比以往任何时候都更需面对社会和经济挑战,因为只能结束动乱与暴力是不够的。以下这种说法是正确的,即如果我们控制了暴力但忽视的贫穷,那么我们迟早会发现我们仅仅是用一种痛苦换取了另一种痛苦。

在这一方面,具有历史意义的中东协定便是一个良好的例子,国际社会应给予经济支持以巩固在该和平进程中所取得的成果,从而确保中东公正与持久的和平。

人类在其历史上从未象今天这么强烈的意识到相互依赖和全球观念,而且从未拥有如此之多可供其使用的技术上的专业知识。在进一步发扬联合国过去五十年在多边关系中积累的经验以及《联合国宪章》的永恒原则与理想之时,我们能够而且必须竭尽所能传给后代一个安全、民主、人权和繁荣将占上风并为所有人分享的更美好世界。

主席(以英语发言):我愿代表大会感谢塞浦路斯共和国总统刚才的讲话。

塞浦路斯总统格拉夫斯科·克莱里季斯先生在陪同下走出大会堂。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):我现在请莱索托外交部长尊贵的凯莱博内·毛普先生阁下发言。

毛普先生(莱索托)(以英语发言):我非常高兴能对你当选为本届大会主席指导大会这一历史性届会的工作表示祝贺。这一荣誉证实了你无可置疑的活力和外交技巧,这些将极大地影响到本届会议工作的成果。

同样,请允许我向你的前任、科特迪瓦的阿玛拉·埃西先生阁下表示敬意,他杰出地领导了第四十九届会议。我们对他为推动本组织的工作而提出的许多倡议表示祝贺。

最后,请允许我提及秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生在十分困难的情况下所做的有价值的工作。他关于本组织1995年工作的报告突出地描述了我们在即将进入一个新的千年期和联合国存在的第二个五十年之际所面临的艰巨任务。

联合国一直是而且将永远是人类热切希望为其永久生存的目的而处理事务的象征。当战争的乌云威胁着一个规模无法想象的灾难来吞没世界之时,人类在其自身内部发现了消除这一大决战的力量。使许多国家卷入的大规模战争格局已被扭逆,我们几年来所遭受的最严重的战争是冷战,它对人们带来的损害更多是心理上的而不是物质上的。令人高兴的是,这已成为过去。

但是,即使在我们停下来沉思并反省过去之时,国内种族大战的新格局又出现了,并继续威胁着人类的生存。这一新的情景已对本组织的倡议和维持和平能力造成的严重挑战。

联合国最近维持和平的记录是瑕瑜互见的。我们在一些地方取得了绝对的成功,但在另一些地方却没有获得成功。因此,我们必须决心获得更大的成功。我们需要将调解与维持和平的机器微调调到最精确状态。这一要求的意义是深远的,而且需要人们对此有充分了解。

首先,维持和平行动的经费来源必须更加牢靠。长期拖欠,象我们现在经历的这种情况,特别是拖欠的是主要大国的時候,不能不对象我国这样作出极大牺牲来履行其对本组织的义务的小国的士气造成负面影响。

其次,应该更加重视建立和平和预防性外交,进而减少冲突的可能性和因此而造成的开支。在这方面,秘书长的《和平纲领补编》中提出的设想,值得我们认真注意。当然,事先预防冲突爆发的战略,同联合国在社会和经济发展领域中的努力密切相关,因为国家动乱的种子是在贫困的土壤中生根发芽的。

最后但同样重要的是,安全理事会所面临的挑战性质已经发生变化,这就要求重新调整该机构,以反映当今国际关系已经变化了的现实。安理会目前受理的所有国际和平与安全事项,都与发展中国家或过渡国家有关。因此,可以合理地建议,安全理事会常任理事国和非常任理事国中应该包括适当比例的发展中国家。

因此,我国代表支持这样的观点,即安全理事会的改革应该符合下列原则:第一,安全理事会的改革决不能危害安理会的效力,而是相反,应该加强安理会效力;第二,扩大安全理事会应该加强安理会的代表性,同时考虑到已经出现的新的经济和政治大国,以及联合国会员国数目的增加;第三,安全理事会的扩大应该加强公平地域代表性;第四,不应减少较小的会员国担任安全理事会成员的可能性;最后,常任理事国和非常任理事国都应该增加。

安全理事会席位公平分配和增加成员数额问题不限成员名额工作组继续处理安理会改革的问题。我们感到鼓舞地看到,讨论已经显示基本上支持有需要增加安全理事会成员名额,特别是增加发展中国家,并在其后需要审查安理会的组成情况。一般的意见是,扩大后的安理会的大小和组成情况应该更加精确地反映联合国的普遍性和当今的现实。

而进一步认识到,联合国所有会员国主权平等原则,以及公平代表和公平分配的概念,合法性、效力和效率的概念,应该是安全理事会改革的指导原则。

一些政治问题继续使我们时刻注意。在这方面,以色列、约旦和巴勒斯坦的领导人和人民值得我们祝贺,他们已经把中东和平进程所代表的希望和目标变成了实际的成果。以色列人民和巴勒斯坦人已经克服了严重的障碍。但是,最困难和分歧最大的问题仍然还没有解决。

中东该地区的和平进程最为重要,因此必须在继续取得令人满意的进展的背景下谈判。只有这样才能帮助使以色列和巴勒斯坦作出最终能够实现持久解决的政治决定所需要的更大的信心。

我们也需要敦促国际社会对巴勒斯坦人民的需要作出迅速、适当、慷慨、实际和灵活的响应。成就应与期望相适应。

在前南斯拉夫的悲惨局势中,波斯尼亚—黑塞哥维那政府接受五国联系小组的和平建议,必须得到赞扬。这项和平建议已得到安全理事会赞同。正如最近的事态发展所表明,这项和平建议没有充分满足正义和公平的要求,但是我们仍然为已经发生的一些积极的事态发展而感到鼓舞。

因此,我们促请国际社会,特别是安全理事会和欧洲联系小组成员国,对波斯尼亚—黑塞哥维那局势作出有效的反应。我们希望在停火的基础上,和平的逻辑最终战胜战争的逻辑。停火现在还没有生效。

在非洲,在维持和平方面已发生的许多重要的事态发展必须在国际环境变化的背景下加以理解。这些变化包括世界主要大国,特别是安全理事会中的那些国家已经疲劳和不愿意参加在非洲的维持和平行动。布隆迪事件就是这种不情愿的情绪的例子。非洲统一组织(非统组织)不得不在布隆迪部署了一个人数有限的观察团,因为联合国不能部署。

但在另一方面,一些西方国家已经发起若干倡议,目的在于确定国际社会协助非洲处理冲突预防和管理的方式。虽然非洲根据它消除非洲大陆上的冲突的决心,赞赏非洲外部伙伴的这些姿态,但我们要提醒国际社会不要忘记联合国作为世界各地和平与安全保护者的首

要作用,包括非洲。非洲仍然是国际社会的一部分,有些国家提出的“非洲问题”需要非洲解决办法”的事项是错误的。不应该把非洲通过非统组织解决非洲大陆上的冲突问题的决心,错误地解释为联合国对非洲的和平与安全就没有责任。

撒哈拉人民有自决的权利。因此,我们呼吁各方尊重在西撒哈拉按预定时间在1996年1月举行一次全民表决的决定。

我国代表团认为,实现核裁军和建立一个无核世界的关键仍是不扩散体制的普遍性。因此,在这方面我要表示,我国代表强烈拒绝核试验,核试验显然不符合《不扩散核武器条约》(不扩散条约)缔约国审议和延期大会有关核不扩散和核裁军的原则和目标的决定,这项决定使所有国家承诺努力争取消除核武器,并在核试验方面行使最大的克制。我们要求所有的核武器国家不要再进行任何实验。

我们对审查和评价《宣布1990年代为第三个裁军十年宣言》执行情况问题缺乏具体成果感到非常失望。

必须注意到,大会在第四十九届会议上通过了1994年12月15日第49/75B号决议。它在该项决议中决定在第五十届会议上进行这样一次审查和评估。大会请裁军审议委员会在其1995年届会上对《宣言》的执行情况和为确保取得适当进展而提出的建议进行初步评估。我们遗憾地注意到,尽管为商定协商一致措词作了广泛的努力,仍然存在着各种不同意见,无法达成一致。我们失望地注意到,各代表团不愿意进行认真的谈判,哪怕只是为了找到小范围的共同点。

在最近几十年里,非洲统一组织(非统组织)也通过了一些有关裁军和非洲大陆非核化的其他决议。非统组织部长理事会第十六届常会深信,设立无核武器区能够促进加强国际不扩散制度,因此它通过了一项决议,要求非统组织秘书长组织一次非洲统一组织政府间专家小组和该组织与联合国共同设立的拟订非洲无核武器区条约草案专家小组的联席会议。这项倡议需要得到国际社会的不解支持,尤其需要无核武器国家通过加入与它们有关的涉及削减和禁止使用和试验所有大规模毁灭性武器的各项议定书来给予支持。

我国政府与所有非洲国家的政府一样深信,在联合国的鼓励下在世界各地,尤其是象埃及已建议的那样在中东设立无核武器区将加强非洲的安全和非洲无核武器区建立后的生命力。

在社会和人权领域,联合国继续取得一些进展。今年3月在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议是人类寻求就社会发展的普遍标准达成共识的努力中的一个里程碑,应该密切监测国家元首或政府首脑所作承诺的落实情况,以评估在履行这些承诺方面所取得进展的程度。在这方面,20/20协议是朝着进行国际协作,实现社会领域平衡发展的方向采取的一项重要步骤。我国政府打算履行承诺,将其发展预算拨款20%用于社会领域,我们期待我们的发展伙伴也尽它们的另一半努力。

我们对仅几个星期前取得的第四次妇女问题世界会议的结果仍然记忆犹新。尽管不幸的是,一些国家认为有必要对《行动纲要》的某些段落持保留态度,但令我们受到鼓舞的是,朝着确认妇女作为男子平等伙伴和完全掌握自己生活所有方面的权利的目标迈出了重大的一步。二十前在墨西哥城阐明的平等、发展与和平这三项目标强调了这样一个不可否认的真理,即在世界人口中有一半受到歧视,无法发挥其所有潜力时,和平与发展是不可能实现的。我国代表团重申我国政府决心在执行《行动纲要》方面稳步向前迈进,直到实现妇女的彻底解放。在这方面,我要呼吁早日举行后续审查会议,以免丧失在北京产生的势头。

现在普遍存在一种神话式的想法,即发展中世界目前的增长速度很快,其原因在于东亚地区可观的经济成就。这怎么可能,被列为最不发达国家的47个发展中国家还在继续为生存而挣扎?这些国家占世界人口的10%,但其收入只占全球总收入的0.1%。至今二十多年来,它们的人均收入继续严重下降。它们在世界贸易中所占的份额从1980年的0.6%下降到1992年的0.2%。

非洲依然是最需要帮助的区域。然而,1995年的经济增长指数反映了一种令人鼓舞的景象。六年多来,经济增长速度第一次预计将跟上人口增长速度。不幸的是,它的人口增长速度是世界上最快的。

在过去二十年里,非洲曾经而且现在依然被用来当作布雷顿森林体制的政策试验场所。令人遗憾的是,今天在联合国庆祝自《联合国宪章》在旧金山签署以来的第五十年头之际,非洲许多人仍然生活在更加艰难的贫困、饥饿、疾病、内战和自然灾害情况下,非洲大陆的状况仍然对正在形成的世界秩序的一个重大挑战。迫切需要加强联合努力,使该大陆摆脱它继续滑落的贫困的深渊。

几个月前,在日内瓦举行的经济及社会理事会1995年实质性会议高级别部分会议审议了一个题为“非洲的发展,包括《1990年代联合国非洲发展新议程》的执行情况”的项目,高级别部分会议确认,在世界所有五个区域中,非洲依然是唯一在发展方面远远落在后面的区域,它仍处在世界经济的最边缘地位。

请允许我在此刻借这个机会赞扬南非共和国全国统一政府开始执行一项重建和发展方案,将它作为一项处理种族隔离政策所造成各种经济不平衡的棘手问题的战略。国际社会必须认识到,整个南部非洲次区域受到了同样严重的影响,它仍遭受种族隔离后果的影响。对在南非执行重建和发展方案的任何国际支持都应该将这一事实考虑进去。

南部非洲发展共同体的南部非洲成员国继续优先重视它们经济的更密切和更有力的一体化。国际社会应当尽力确保我们的努力得到足够的支持,方法是提供补充性财政和技术支援,包括改善贸易条件,增加直接外来投资流量,以及采取适当的减免债务措施。

作为一个内陆和最不发达国家,莱索托高度重视最不发达国家关注的问题,特别是其过境运输问题。我们欢迎在需要过境运输的发展中内陆国家、捐助国及金融机构举行的政府间会议上通过的、为缓解内陆国及其过境运输所经邻国的过境运输问题而开展合作的框架。你们诚挚地认为,大会本届会议应认真审议该框架的条款,以期加速这些条款的实施。

目前,《1990年代支援最不发达国家行动纲领》在很大程度上仍未得到实施。作为最不发达国家,莱索托十分关注这一问题。

与非洲和其他区域的许多国家一样,莱索托已开展了意义深远的政治改革,并因此注意到国际上对恢复民主体制、大众参与、说明负责任和良好统治方法的大声呼吁。这些改革是在痛苦但必须的结构调整方案中进行的,该方案的目的在于改善我国的宏观经济政策和结构。国际社会需要认识到,在取得明显成果并满足我国人民,特别是处境最不利的人民的期望之前,所有这些改革的成功和可持续性都无法得到保证。

我们的合作伙伴,那些站在倡导民主管理最前线的国家似乎正放弃它们保证使民主机制得以维持的责任。在我国大多数地区,新兴的民主正面临着因缺少我们的朋友最初承诺提供的资源而造成的严峻挑战。我们看到在我们各国都正出现着的不满地区,这在本质上挑战并动摇着我国年轻的民主国家的非常不稳固的基础。莱索托非常理解民主与发展的益处,而且正是在此基础上我们呼吁我们的合作伙伴紧急履行其国际责任,特别是在此领域的责任。

到目前为止,莱索托已连续两年遭受毁坏程度之大是前所未有的干旱,这已严重地影响了粮食生产。由于缺少江水,可耕地面积的数目今年将大幅度减少。由于干旱的影响,莱索托政府不得不宣布国家处于粮食紧急状态,并紧急吁请我们传统和新的粮食捐助国们伸出援助之手。不幸的是,我们目前所收到的答复不是十分令人鼓舞。因此,本人的职责和责任是通过大会向国际社会重新发出这一呼吁。

由于技术的进步,今日的世界正日益缩小。世界上一个地区的发展直接影响到其他地区并与他们的利益相关。合作伙伴之间开展更密切合作与协调的需要比以往任何时候都更为迫切。南南合作必须得到进一步加强和普及化。在这一方面,促进和扩大南南合作的三角安排的重要性怎样强调也不过分。而且,增加转让先进的生产和有效的技术是使世界各国有能力履行其义务和承诺的必要条件。各国有义务并承诺使人类的共同遗产——地球——处于这样一个状态,即它能够使我们的后代持续在地球上生活。

我们中间的许多人正尽力通过教育、良好的身体状况、干净的生活与工作环境以及营养在开发人类资源的

全部潜力。我们已实施了一些适当的政策来确保这一崇高目标的实现。我们对在寻找人体免疫机能丧失病毒/艾滋病这一流行病的永久性治疗方法方面缓慢的进展表示关切,并敦促全体人类不遗余力或自愿地为此目标努力,直到这一威胁得以克服。因此,我们参与呼吁增加政治承诺和向科学及其他研究提供资金和物质上的支持,以导致发现一种治疗这一疾病的方法。

长期以来,各国一致表示期望加强国际司法系统。基于对国际刑事法院是建立在世界范围内对人权尊重的一个重要因素的认识,联合国各会员国约在半个世纪前就保证创建一个新的国际司法系统。然而,在这一方面的进展却是缓慢的。

在前南斯拉夫和卢旺达的暴行是对建立一个永久性国际刑事法院的推动。莱索托支持这一个观点,即应于1996年底以前建立一个永久的国际刑事法院。我们认为,建立该法院最现实的方式是通过一项多边条约,该条约将在获得合理数目的会员国批准之后生效。我们强烈认为,该法院将是国际刑事法律基本原则的生动体现。除了能使侵犯人权的个人服法之外,该法院还能在会员国不愿或无力将犯人绳之以法时采取行动来补充国内法院的起诉。

国际法委员会在为该法院准备章程草案方面所做的令人赞赏的努力将受到人们的称赞。现在需政府和其他民间社会机构来加强该章程草案,以确保它是一个公正、公平和效力的典范。

主席(以英语发言):我现在请约旦外交部长阿卜杜勒·卡拉姆·卡巴里奇先生阁下发言。

卡巴里奇先生(约旦)(以阿拉伯语发言):主席先生,在发言之初,我愿高兴地就你当选为大会第五十届会议主席向你、贵国葡萄牙政府及葡萄牙人民表示祝贺。本届大会适逢联合国成立五十周年大庆。我相信,由于你在国外和国际事务方面的技巧和专业知识,你将能够最高效率和最称职的领导本届会议的审议工作。

副主席阿布哈桑先生(科威特)主持会议。

我还要对科特迪瓦外长阿马拉·埃西先生阁下深表赞赏,他成功指导了大会第四十九届会议。

还请允许我对布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下真诚、坚持不懈和一心一意努力通过联合国为国际社会工作表示赞赏。

过去几年,世界秩序的结构发生了根本的变化,这些变化限制了发展,在这些发展中,有的是积极的,有的是消极的。在积极方面,许多国家在民主、政治多元化、尊重人权和基本自由方面取得了广泛的发展。伴随这些发展同时发生的是对在经济和社会方面都取得发展寄予的自然渴望,而消极方面的发展导致世界某些地区普遍出现种族、民族和宗教争端,致使尊重人权和个人基本自由方面出现显著倒退以及经济和社会领域的发展停滞不前。在这种时候,联合国的首要任务也许是注重加强第一种趋势,并尽可能抑制第二种趋势。

面对这种挑战,应完成联合国改革的工作,以便加强它的作用,使之更有效,同时使联合国机构的工作发生质的变化。安全理事会需要改组以使成员的增加能够反映发达国家和发展中国家代表性的均衡分配。第二次世界大战后确立的安理会目前的结构不能在较广泛的意义上反映当前的均势。安理会常任理事国的增加应该考虑包括在政治、经济和人口方面具有相当份量的发展中国家。

另一方面,应审查5个常任理事国的否决特权,并从质的方面改革安全理事会的某些作法,例如有关经济制裁的作法。改革这一作法应确保:第一,尽可能减少受到制裁国家的平民人口的影响;第二,对受到制裁影响第三国作出以其受到损害程度相称的赔偿。

还有必要根据《宪章》第4款第1段实现联合国的普遍性,该段规定,凡其他爱好和平之国家接受本《宪章》所载之义务,得为联合国会员国。不应该以任何政治或其他考虑剥夺会员国资格。

维持和平行动已成为联合国全面工作和活动的基石。尽管我国约旦对广泛参与维持和平行动感到自豪,它认为有必要继续根据这种行动规模正在扩大和数目正在增加、

维持和平人员承担多种性质的任务以及他们处境困难等情况,继续进行对维持和平行动全面审查的工作。

同时,我们强调指出,除了要加强冲突后建立和平和缔造和平的机构,还需加强为了避免冲突的爆发或升级开展预防性外交的基础所作的努力。

至于影响维持和平行动的财政危机,这一危机不仅影响到维和行动的执行水平而且影响到许多发展中国家参加这些行动。这些国家现在不愿参加是因为他们不能按时得到偿还。如果这种情况继续,就可能对希望的维持和平部队构成质弱的广泛国际性质造成不利影响,并使发展中国家被排斥在外,从而影响财政上有能力承担自己参加费用的发达国家的参加。

解决这一问题的唯一办法是各国、特别是对联合国预算贡献份额较大的国家按时履行其财政义务。约旦一向支持建立特别基金,在任何需要的时候帮助开始新的行动。该基金的一部分应专门用于偿还参加这些行动的发展中国家。在这方面,我们认为,需要修订偿还办法,使派部队参加维持和平行动的发展中国家在优先的基础上得到偿还。

冷战期间给世界带来灾祸的东西方两极化的结束以及将世界划分为两个军营的意识形态分界线的消失,应该促使我们抓住目前过渡时期为我们提供的历史机会为北南合作奠定新的基础,缩小北南之间的经济差距。这方面的第一步应该是找到实质性、有意义的办法解决发展中国家的债务积累问题。

尽管我国欢迎世界贸易组织的建立并且已经申请加入该组织,我们仍呼吁深入研究贸易自由存在的基础和调节手段。我们还呼吁在国际一级审查经济发展战略,以便根据持续发展的原则完善这些战略,实现环境维护这一执着目标。

尽管世界和平与稳定是经济发展和经济发展带来的社会发展的最重要的前提,但不巩固导致进一步的发展并因此促进和平与稳定的民主和社会正义的基础,发展过程并不完全。

侯赛因国王陛下认为和平、民主和发展之间有着密切的关系,正是从这一信念出发,约旦积极地参与了和平进程,与此同时,还致力于加强约旦的民主和巩固其政治多元化。大家都知道,4年前在马德里开始的和平进程已经导致《约旦—以色列和平条约》的缔结,使约旦恢复了所有的领土和领水权,并为境内的以色列和约旦之间的共同和平等的利益基础之上的平衡的关系奠定了基础。这当然非常有利于该地区各国人民的和平、稳定和福利。

目前正作出努力实现中东地区经济发展的质量上大飞跃。该地区各国对阿曼经济首脑会议表现出了极大的兴趣,这次会议将在区域合作的框架内举行,是和平进程多边轨道的产物,时间定在1995年10月,即本月底。

约旦乐观地展望即将举行的着眼于建立将地中海各国连在一起的伙伴关系的巴塞罗那会议。这将有助于巩固中东全面的和平进程。在这方面,我要向参与和平进程的多边轨道的欧洲、日本和其他国家深表谢意和赞赏,它们同美利坚合众国一道发挥了作用,支持约旦的和平努力以及本地区建立和平的努力。

约旦之所以参加和平进程的多边轨道,是因为它深信必须找到有效的办法来解决多年来阿以冲突积聚的问题。其中首先是难民问题。在这方面,我们赞扬联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)所发挥的出色的作用,并强调这一作用的重要性以及该处向难民提供的实质性服务的重要性。为此,难民收容最多难民的我国认为,必须使近东救济工程处的工作继续下去,并扩大该处提供的服务。但这也要求加强近东救济工程处的预算,及其根据联合国的决议以及国际法原则,通过遣返和补偿找到最终解决难民问题的方法。因此,尽管我们感谢捐助国所提供的捐助,我们在此论坛上呼吁捐助国继续向近东救济工程处的预算提供捐款,以使这一崇高的目标得以实现。

另一方面,我国支持推动其他的双边轨道上的谈判的各种努力,以在构成和平进程的最重要的工作范围的安理会第242(1967年)号决议、第338(1973年)号决议和第425(1978年)号决议的基础上,实现“以土地换取和平”的原则。

此刻,我要赞扬巴以轨道上的非常重要的发展,缔结关于扩大西岸的自治的《塔巴协议》,以及后来于1995年9月28日在华盛顿特区签订了该协议。

我还借此机会表示,约旦充分支持巴勒斯坦国家权力机构实行该地区公正和持久和平的目标的真诚努力。我们认为,这些努力将会导致建立以圣城耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国,以实现兄弟的巴勒斯坦人民的希望和理想。

我国代表团在1995年《不扩散核武器条约》缔约国审议和延期大会期间作出了最大的努力,以使会议取得积极的成果,来巩固这一作为国际不扩散制度的主要支柱的条约,并争取实现通过包括以色列在内的所有国家的加入而达到的该条约的普遍性,将所有的核设施置于国际原子能机构的监督之下;以及向非核武器国家提供充分的安全保障。

除了无限期延长该条约并加强审议进程的决定以外,大会还通过了关于中东问题的决议,该决议特别要求采取必要的措施来建立该地区的无核武器区。

约旦积极并有诚意地参加了在和平进程多边轨道内进行的关于军控和区域安全的所有的区域谈判。我们希望,这些谈判将实现其目标,即防止大规模毁灭性武器的扩散并结束常规武器领域内的区域军备竞赛。由于最近作出了在安曼、多哈和突尼斯境内3个地区安全中心的决定,这些努力已经开始取得成果。我们必须在此强调,这些中心的建立丝毫不意味着接受存在各种内在的不平衡现象的现状,特别是关于核武器和其他大规模杀伤性武器的现状。促成建立这些中心的主要目标是推动该区域各国之间的建立信任的努力,并纠正现有的不平衡,以根据约以和平条约建立一个更安全和更稳定的中东。

在国际一级,我们希望,目前正在日内瓦的裁军谈判会议的框架内进行的谈判将导致在明年年底以前缔结一项全面核禁试条约。我们也希望,裁军谈判会议将开始谈判缔结一项关于禁止生产用于核武器的裂变物质的条约以及一项向非核武器国家提供安全保障的公约。

关于海湾的局势,约旦要再次表示它关心这一重要地区的安全,并真诚地希望建立基于双方信任以及不干涉任何国家内政之上的强有力的合作关系。在这方面,约旦坚决支持并维护阿拉伯联合酋长国对被伊朗占领的3个岛屿拥有主权的权利。约旦还支持所有致力于结束伊朗占领的努力,以使该地区各国之间的睦邻友好关系得以建立和巩固。

我们赞赏伊拉克采取积极步骤承认科威特的主权及其国际边界,同时强调必须努力取消对兄弟的伊拉克人民施行的禁运,以便结束他们的苦难,维护伊拉克人民的团结及其领土完整,并防止伊拉克分裂,伊拉克的分裂将危及该区域的安定与安全。约旦还强调必须解失踪的和被拘留的科威特人问题。我们认为这个问题由于其在法律和人道主义方面的影响是一个极为重要的问题。我们呼吁伊拉克完全执行安全理事会的所有有关决议,以履行它关于按照《联合国宪章》的宗旨和原则正确地执行安理会决议的承诺。

在说了这些后,约旦声明它声援和同情伊拉克人民的困境,并强调必须尊重他们的正当权利以及他们要获得自由和民主并捍卫其统一的愿望。约旦说这些问心无愧,这符合《人权宣言》和《联合国宪章》。

约旦一向表明它对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国悲惨局势的立场。约旦支持这个年轻的共和国的主权与独立,并声明必须制止塞族对它的侵略。约旦还支持伊斯兰会议组织建立的联系小组的立场,该小组呼吁根据自卫的固有权利取消对波斯尼亚的武器禁运。现在,在西方联系小组的主持下,冲突各当事国的外交部长就《原则宣言》,达成了协议。在这一最新的积极事态发展和停火决定之后约旦支持波斯尼亚—黑塞哥维那政府的立场,赞扬它为努力达成协议表现出灵活性。我们十分重视继续以武力支持外交,这种外交使塞族从首都萨拉热窝周围地区撤走了重型武器,从而结束了对平民的轰炸,并导致上述《原则宣言》。

我们在为建立一个以自由、容忍和平等的价值观念为基础的更安全和更可靠的世界秩序而作出真诚努力时,必须忆及早在1980年代约旦发出的呼吁,当时哈桑王储殿

下呼吁建立一种新的人道主义的世界秩序。这些呼吁得到联合国大会的响应,变成各项决议,呼吁并鼓励建立和巩固这样一种世界秩序。这种新的人道主义的世界秩序的目的在于使人成为诸如消除贫困和失业以及减少个人之间和整个社会的贫富差别等国际行动的主要焦点,因此它或许可奠定坚实的基础,使我们能够建立起我们所期望的其轮廓尚不明确的世界新秩序。

由于同样原因,我们鼓励进行不同信仰间的对话。这种对话将缩小千百万人的不同信仰和观点之间的差距,并将在推动人类发展方面迈出大步。如果能进行这种对话,将能在国际一级限制社区内部和社区之间的宗教、部族和种族冲突。或许冷战及意识形态和政治冲突的结束现在打开了机会之窗。这可能是一个难得的历史性机会来发动信仰间对话,从而使现有对话论坛增加一个新的重要的论坛。

我们约旦人一贯主张把信仰间对话作为消除盲目的偏见和成见的安全办法。为了做到这一点,以及在建立新的世界秩序的艰苦努力中,我们决不能把10亿穆斯林人推向边缘,排斥他们或最终把他们驱向激进主义。穆斯林人必需是建立这个新的世界秩序的伙伴,必须积极参与其发展。

伊斯兰的光辉形象受到歪曲,这使我们感到严重关切。普遍存在的反伊斯兰现象是基于毫无道理的以偏概全,其目的是破坏穆斯林的名誉,把它们污蔑为恐怖主义分子和盲目的极端主义分子,以便彻底歪曲伊斯兰的形象。这个问题必须受到这个国际组织的更多注意。人们不应该忽视这样一个事实,即伊斯兰是一种适应性很强的文明,除了具有广泛的多方面的人类经验外,还包括所有各种政治观点和所有各类不同的宗教思想。约旦促请这个国际组织的成员国努力将伊斯兰作为一种宗教,一种文化和一种文明更好地了解它,反对一切形式和表现的敌视伊斯兰现象。

最后,通向一个文明社会居住的、其主要目的是实现最高程度的经济和社会发展的和平、安全与稳定的世界的道路确实是漫长而艰苦的。但是,实现《联合国宪章》的这些崇高目标值得我们作出牺牲,并需要在国际一级采取更认真和更真诚的行动。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请加纳外交部长奥贝尔·阿萨莫阿赫先生阁下发言。

副主席勒安先生(比利时)主持会议。

阿萨莫阿赫先生(加纳)(以英语发言):我们感到十分高兴的是菲雷塔斯·多阿玛拉尔先生在这一重要的场合主持会议,这不仅是因为我们相信他具有主持会议的才能和公认的能力,而且还因为葡萄牙和加纳之间有着长期的历史性的联系——500年前就开始的联系。我们祝贺他圆满成功主持大会第五十届会议的工作。

对他的前任、我来自科特迪瓦的兄弟和同事,我们要为他干了出色的工作说一声“谢谢你”。他领导我们处理了一些十分复杂和困难的问题,例如联合国的改革和结构改革,特别是扩大安全理事会的问题。他在担任主席期间所表现出来的耐心、镇定和技能赢得了我们所有人的敬佩。

对布特罗斯·布特罗斯-加利先生,我们要特别表示感谢并赞赏他孜孜不倦的工作精神、他对联合国的独立自主所作出的卓越的承诺以及他在稳固的基础上促进本组织前进的坚定决心。

无论对个人或机构来说,五十年的生命是一个进行庆祝的适当的时机,而我们大家都在期待着计划在本月下半个月为纪念联合国五十周年而进行的庆祝活动。但是,这也必须是清醒地评价已取得的成功和进展的一个时机,也是深入分析所遭受的缺点以及以最佳办法克服缺点的时机。

在1945年,51个国家签署了《联合国宪章》并建立了本组织,迎来了国际事务的一个新纪元。我要回顾的是,在联合国刚成立时只有4个非洲国家是它的会员国。今天联合国已有185个会员国,而非洲或许是在其中席位最多的一个洲。

联合国在过去五十年期间其会员国已扩大到包括了国际社会几乎所有的主权国家,这一事实本身就表明了一种积极的事态发展。这之所以重要,是因为国家之间日益

加强的相互依存关系以及国际社会在解决当代生活中复杂而众多的问题方面日益明显的共同利益。

对那些批评联合国特别是批评大会将其说成仅仅是一个清谈俱乐部的人,我要说讨论和辩论的传统以及倾听和理解他人观点的传统有着极大的价值。这正是建立这一讲坛的理由所在。只有通过这样一种过程才能协调不同的意见并达成种种妥协。但即使是持怀疑观点的人也会承认在全球范围内的人道主义和社会改善方面、在非殖民化以及在解决争端和冲突方面联合国所作出的成绩是可观的。

我们曾希望冷战的结束将随之带来持久和平与国际和谐的新纪元,但这种希望已遭到了严重的幻灭。确实已经发生了很大的变化,但很多依然如故。过去持久不断的冲突正在发展到“种族清洗”、种族灭绝以及威胁着国际安宁的嚣张的民族主义的新的令人忧虑的程度。这一次五十周年是所有国家认真考虑如何有效地抑制这些问题的适当时机。最近的一些事件鼓励我们希望波斯尼亚—黑塞哥维那境内可怕的冲突可以而且将会得到解决,而且我们必须为这一事态发展而赞扬美国。

我们还赞赏地注意到最近在华盛顿签署的以色列—巴勒斯坦协定是在中东实现真正和平的进展中的又一个里程碑。但是,我们要促进所有各方表现出更大的灵活性和谅解,以确保全面解决中东问题,其中包括巴勒斯坦人民的充分自决以及归还被占领的阿拉伯土地。

没有各当事方愿意通情达理并进行妥协的意愿,任何冲突都无法解决。阿富汗人、索马里人以及其他一些国家的人正处于遭到冷落的危险之中,他们必须清醒地看到这一现实。这些国家中的交战各方的领导人必须认识到他们负有不使其同胞长期遭受无谓的屠杀的责任。

由于不利的国际经济环境,发展中国家一般都感到自己处于困难的经济状况之中。需要协调一致的国际行动来改革国际经济的结构以迎接发展中国家中绝对贫困、营养不良、疾病和文盲等种种挑战,而这种必要性是再强调也不为过的。在这方面,我们赞扬在过去一年中所举行的重要的全球性会议所取得的有限的成功,特别是在开罗

举行的人口和发展会议、在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议,以及同样重要的在北京举行的第四次世界妇女大会。国际社会已经能够对未来在每一个这些至关重要的社会领域中的行动的一整套指导方针作出改进并达成一致意见,这一事实本身就是一个引人注目的成就。我们相信大家都将拿出必要的政治意愿来实施已经达成的协议。

请允许我谈一谈今年4月的《不扩散核武器条约》(不扩散条约)的审议和延期。我们遗憾地注意到,《不扩散条约》刚刚无限期延长,在太平洋恢复核试验一事就应验了使我们至今有些人对无限期延长是否明智感到怀疑的种种担心。我们曾指出,无限期延长将使核国家不会有任何真正的刺激来促进他们在军备控制议程上取得进一步的进展。我们必须十分明确地谴责破坏就无限期延长《不扩散条约》所达成的一致意见的各项基本含义的行为。让我们希望将从几乎普遍谴责法国试验一事中吸取教训,并希望在早日缔结一项全面禁试条约以及就裁军领域其他重大问题采取行动方面有所进展。

在联合国的一系列活动中,联合国维持和平行动继续占有显著的地位。这是对世界各地紧迫需求的明确反应,我们加纳人通过参与诸如在卢旺达的行动而继续努力作出微薄的贡献。我们高兴地注意到正在广泛地考虑如何改善和加强联合国的维持和平作用。我们在继续积极地参加这些讨论,并希望有可能就对我们大家都有益的新的安排方面达成一致意见。

在这个问题上请允许我表示我国代表团深为遗憾地看到,联合国迟迟没有偿还如我国等部队派遣国在联合国维持和平行动中所支付的费用。我们坚决要求作出一切努力尽快地解决这一问题。当然,如果拖欠会费的会员国履行其义务并付清欠款,那将是很有助益的。我们促请他们毫不迟疑的这样做。

在谈到维持和平这一主题时,我要谈一谈我们西非人力图在利比里亚所进行的工作。本着《联合国宪章》以及设立西非国家经济共同体(西非共同体)的《条约》的有关条款,西非共同体国家采取了主动行动,设立了停火监测组(西非监测组)以制止利比里亚境内的流血。今天

我们高兴地看到,《阿布贾协定》以及早些时候的协定已使在该国恢复相对的和平成为可能。

现在的挑战是完成执行过程。这将需要大大地加强部队编制,西非监测组的后勤并且对参加内战的敌对部队进行扎营、解除武器和安置。需要大量的国际援助来实现这些目标。希望在预定本月稍晚时举行的认捐会议上作出爽快的反应。

西非监测组在利比里亚所做的事很好地证明了分区域和区域组织应如何支持联合国维持国际和平与安全。但是联合国有必要克服理论障碍并且拟订协助涉及次区域主动行动和联合国筹措全部或部分资金的温和行动的原则。

在卢旺达,加纳通过向前线派遣部队,再次表现出对维护国际和平与安全的强大承诺。我们的行动比言论更响亮。利比里亚和卢旺达是加纳参加维持和平行动的长期历史的最新行动。我们将继续作出贡献,不论何时何地要求我们援助。因此加纳发起编写英文和法文维持和平词汇汇编,提供实际行动场所经常使用的重要字词的准确词汇。我们感谢英国、法国和塞内加尔政府,它们都曾协助这项活动获得成功。

非洲的经济问题是人们十分熟悉的,不需要我重复。请允许我说,我们中的一些人开始对国际社会帮助非洲来帮助自己的严肃性感到疑惑。过去几年就这个问题举行了一次又一次的会议和一个又一个的讲习班。国际货币基金组织(货币基金组织)、世界银行以及无数其他机构和知名人士所发表的一份份研究报告剖析了这个大陆问题的各方面。

非洲各国已反复承诺进行意义深远的经济和机构改革,基于一项明确的谅解,即它们的努力将得到国际社会,特别是发达国家必要物质支持的充分辅助。

虽然不贬低非洲过去几年所得到的援助,但是我必须表示本大陆许多人对没有提供我预期的援助量感到极大的失望。此外,可以全面反映情况的债务和援助方面所需的行动也是不够的。

这特别令人感到遗憾,许多非洲国家衷诚地执行给其人民带来严重影响的痛苦的结构调整方案,因而遇到严重的政治危险。这种不幸还因为非洲已看到民众获得权利的巨大高潮,表现在宪法统治在一个又一个国家中建立。不要让国际社会看来有意希望把非洲大陆边缘化。如果不认真地处理非洲大陆的贫困问题,那么它会对国际和平与安全造成严重威胁。非洲的许多冲突是发展压力造成的,并且很容易具有国际重要性。

当我们庆祝联合国五十周年时,让我们努力反击对古巴无理实行经济封锁和对利比亚实行制裁所表现的权力的傲慢的殖民主义习惯的恢复。这种行动,特别是联合国发起的行动,将会破坏本组织的完整性。冷战的崩溃必须使我们为使联合国成为一国或国家集团外交政策工具的任何企图更加警惕。到这种事情发生时,区域和分区域组织将很想对联合国的决定提出疑问或不遵守这些决定。这将是必须不惜代价避免的悲惨的事态发展。因此,加纳和非统组织其他成员一样吁请安全理事会取消对利比亚无理实行的制裁并且争取和平解决洛克比事件和其他有关问题。当然,我们必须永远保持打击愚蠢的恐怖主义的坚定决心。

最后,请允许我重申加纳对联合国的承诺,它是和平和国际合作最好的希望。联合国万岁。

代理主席(以法语发言):我现在请蒙古外交部长策伦皮林·贡布苏伦先生发言。

贡布苏伦先生(蒙古)(以英语发言):请允许我就弗雷塔斯·多阿马拉尔先生阁下当选大会辉煌的第五十届会议主席的崇高职务向他表示衷心祝贺。我深信在他干练的领导下,大会将成功地推动《宪章》的崇高目标。我还愿记录在案我国代表团对他的前任,科特迪瓦的阿马拉·埃西大使的深切感谢,他最干练地主持了大会第四十九届会议的各项活动。

1995年由于其具有历史意义的周年纪念而成为突出的一年。在全世界范围内,人们以对痛苦教训加深了解来纪念第二次世界结束五十周年。

这也是联合国成立五十周年大庆的时候,其《宪章》体现我们前辈的希望,他们实际目睹战争的恐怖之后,保证使后代免受战争灾祸,并且以和平手段解决国际争端。

在这个历史性庆祝的时候,应该向《宪章》的缔造者致敬,他们的远见继续使《宪章》具有活力和合法性。

联合国的家庭已经接受185个主权国家,毫不含糊地证明其基本宗旨和原则的真正的普遍性和合法性。世界组织在其整个历史中成为在国际关系方面和各国发展进程中引起巨大变化的强大动力。

联合国在加强国际和平与安全中取得了令人印象深刻的成就,调动国际社会结束殖民主义和种族隔离的努力,确保发展中国家的独立和主权并且支持它们的社会经济发展,主张人权和基本自由并且保护环境,以期促进教育、文化、科学和健康。

可以说,这些成就的核心是,国际社会日益认识到普遍存在着全球优先事项和历史发展的客观趋势,同时还认识到掌握调整各国不同利益的宗旨是明智的。

但是,联合国五十年的史书并不仅仅包括成功的故事。有的章节还描述了联合国在受到当时普遍存在的意识形态对立和军事集团对抗的极大妨碍时所遭受的挫折和失败。过去主权国家有时曾不能行使其成为联合国会员国的权力。蒙古作为这样的一个国家曾在二次世界大战期间坚定地同盟军和其他爱好和平的国家站在一起,并为伟大胜利作出其微薄贡献,但它直到1961年都未能行使加入本世界性组织的合法权利。

在即将到来的世界各国领导人有史以来人数最多的聚会上庄严纪念联合国五十周年,表明国际社会通过将其现在和将来同联合国联系在一起,正在对联合国寄予各种希望和期望。我们希望,本次特别纪念会议将最终通过一份目光远大的文件,重申《宪章》的各项基本宗旨和原则,并概述同新的千年中各种挑战相称的前瞻性战略。在这方面,秘书长振奋人心的报告“和平纲领”和“发展纲领”以及以后的各项补编都大大有助于修改我们的和平、安全与发展概念,并有助于我们共同对未来进行思考。

联合国促进召开了一系列全球会议——即关于保护儿童、环境、人权、人口与社会发展和提高妇女地位问题的各种会议——这些会议已导致为现在和二十一世纪制定共同战略和具体的行动方案。为了确保充分执行这项可持续人类发展的全面战略，必须精简现在的多边合作机制。在这里，我愿强调指出，现在迫切需要特别通过提高经济和社会领域各组织的效力和改善其协调情况，对包括布雷顿森林机构在内的整个联合国系统进行改革。

实际上，冷战后的重大变革没有包括国际经济关系——这个联合国非常关切的领域。持续存在的平等和不平衡现象以及保护主义趋势、日益沉重的外债负担，无法平等参加国际决策和官方发展援助额的下降都严重影响发展中国家有效处理它们所面临的各种紧迫的社会和经济问题的努力。

蒙古完全支持不结盟运动和77国集团的各项努力，要求国际社会特别是77国集团注意处理这些严峻的问题。毫无疑问，只有通过北方和南方联合行动才能实现这一共同目标。

战争和危机局势的持续和扩散证明，人们还没有摆脱把使用武力看成解决争端标准手段的传统态度，人类的价值及其每个人的生命权力仍被剥夺。

在这个背景下，联合国在维持和平、创造和平和预防性外交方面的活动在过去几年有了显著增加。维持和平行动尽管遇到困难，而且其使命也日趋复杂，但那些为恢复和平和正常状态目标进行干预的地方却取得很大成功。而联合国遭受的失败则不应阻碍其今后的努力。从这些失败中吸取的教训应该有助于联合国实事求是地权衡其潜力和限度，并根据明确和可以实现的任务规定采取行动。

如果安全理事会要反映当今现实并迎接前面的挑战，改革进程——使其工作方法民主化并在各项活动中实施更大透明度——就应得到进一步加强。蒙古审慎地认为，扩大安全理事会应该以公正和平等代表权原则为基础。应该特别通过接纳日本和德国这样有全球影响力的国家以及发展中国家的代表确保做到这一点。

必须采取具体步骤确保充分执行上届会议通过的关于保护小国和小国安全问题的决议。蒙古欢迎秘书长关于小会员国具体发展需要的报告，并期望其中所载的各项意见和建议将在联合国活动中得到适当反映。

蒙古高度赞赏国际社会理解过渡中国家所面临的问题和困难，并支持它们加入世界经济的努力。我们认为大会必须在其第五十一届会议上决定审议这个问题。我国代表团希望，秘书长就这个问题制定的报告将适当考虑到所有国家的特点——特别是地理位置、气候条件和基础设施发展情况等等。

我们赞赏《海洋法公约》的生效，这被普遍赞扬为联合国合作努力的历史性成就之一。无须强调该公约对蒙古这样的国家的重要性，蒙古是一个地理情况不利的内陆发展中国家，它的道路和运输环境都很不佳。

蒙古代表团表示希望，大会将在本届会议上核准内陆和过境发展中国家政府专家以及捐助国及金融和发展机构代表第二次会议今年6月通过的各项建议。

我们认为，世界贸易组织将促进把发展中国家结合到国际贸易体系中，并通过产生于贸易管理机制的好处确保对他们利益的保护。

今年，通过不扩散核武器条约缔约国审议和延期大会突出了裁军议程，会议审议了该条约的执行情况并决定将其无限期延长。

在那些旨在通过实际措施加强核裁军进程的重要目标和原则中，应特别提到那些与缔结一项全面禁试条约有关的目标和原则。然而，令人遗憾的是，不扩散条约的两个拥有核武器的缔约国违反所作的承诺，正在进行核试验，并宣布它们意图继续进行核试验。我们认为，美国行政当局最近宣布的零当量全面禁试将加快关于该条约的会谈，以便能在明年缔结条约。

我们想对化学武器公约的批准速度缓慢表示关切，这没必要地推迟了它的生效期。我们呼吁那些尚未批准该公约的国家尽快这样做。

蒙古欢迎巴勒斯坦解放组织与以色列之间在完全实现巴勒斯坦人民自决权的基础上达成的关于第二阶段自治的临时协议。

我国代表团还对最近关于前南斯拉夫的协议感到满意,这使我们有理由希望,这场持续已久的危机,最终将得到解决。

我们相信,很快将在哥伦比亚举行的第11次不结盟国家的国家元首和政府首脑会议将概要提出不结盟运动在今后几年中的任务,并对世界社会为解决很多彼此有关的问题而作出的努力作出自己的贡献。这些问题涉及加强国际和平与安全以及促进发展和进步。

非常重要,随着亚洲—太平洋区域的和平、稳定和经济增长的加强,区域和分区域合作的形态正在变得越来越明显。在朝鲜半岛上解决核武器问题方面取得的进展,对我们区域的那个地区的全面解决前景产生了积极影响。

蒙古根据其外交政策优先次序,正在努力更积极地参加区域一体化进程。我们相信,这种立场将得到其他政府的更大支持。

自从蒙古开始实行民主和经济自由化,已经过去了五年多。已经为新的政治结构及其法律保障打下了坚实的基础。经济下降已经被制止,并正在看到复苏的迹象。我们对国际社会,捐助国和国际组织的支持和援助感到满意,它们在加强这些积极的开端方面继续发挥重要作用。

然而,人们仍然在尖锐地感受到过渡时期的艰难,我们的国民生产总值仍然远远没有达到危机前的水平,生活水平正在下降,贫穷正在增加。在这种情况下,我国政府除尽最大可能调动本身资源外,被迫谋求进一步的外界援助。在这方面,我们期待着明年年初在东京举行的第5次捐助国会议。

最后,我想表示相信,在本届纪念性会议上,大会将建设性地审议其议程上的项目,并通过应付今年挑战的决定。

代理主席(以法语发言):我现在请斐济外交、旅游和民航部长菲利普·纳格拉·博尔参议员阁下发言。

博尔先生(斐济)(以法语发言):请允许我首先代表斐济政府和人民向主席表示热烈致意,并祝贺他当选历史性的大会第五十届会议主席。我们相信,凭着他的丰富经验和公认的领导能力,大会将富有成效地完成它在本届重要会议上的审议工作。我还想表达我国代表团对外交部长阿马拉·埃西阁下的赞扬,他在第四十九届会议上担任主席使大会的工作取得圆满成功。

我想与其他发言者一道热烈欢迎帕劳成为联合国的第185个会员国。

主席恢复主持会议。

四分之一世纪以前,即1970年10月13日,斐济这个获得独立仅仅三天的新国家就被接纳为本机构第126个会员国。被任命的斐济常驻联合国代表塞梅萨·西基武大使就是站在这个讲坛上说,

“虽然我所代表的是太平洋上一个遥远的小国,但我国政府和人民非常珍惜联合国赖以建立的原则和理想。联合国成立25年来,正是这些原则和理想使得大会成为人类前途的主要希望之一。尽管我们力量薄弱,但是我们完全有决心尽自己的一份力量,帮助维护大会为之建立的崇高目标——人类的兄弟情意,并促其实现。”(《大会第二十五届会议全体会议第1863次会议正式记录》,第111段。)

今天我要进一步证实,自那个值得纪念的时刻以来,我们的决心没有削弱,从未动摇过。这些年以来已经显示出,西基武大使提到的崇高目标就是将我们在追求共同全球命运中凝聚在一起的结合剂,而激励联合国创建者的原则与理想仍然是我们的宏伟目标,对我们进行挑战。

今天是斐济的一个特殊日子,因为它标志着我国成立25周年。周年是值得庆祝的时刻,也应该是反省、估量和感谢的时刻。就我们的特殊情况来说,斐济常常感激国际社会这些年来那些伸出手来帮助我们的朋友们。令人感

到十分安慰的是,当我们这条单薄的独木舟二十多年前开始在充满着暗礁和险滩的海面上开始其长远航行时,我们知道会有众多的朋友们随时为我们发出引航灯光和信号,使我们能选择一条使独立对我们自己富有意义的航线。我代表斐济政府和人民对我们的朋友表示感谢,这就是我今天庄严职责。我们的木舟继续航行,我们相信我们能够继续获得朋友们的其中包括联合国的指引与帮助,我们高度珍视与联合国的交往以及它为我们提供的帮助。

半个世纪以前,为了结束战祸并为后世建立更美好的世界而成立了联合国。冷战及其随之而出现的超级大国的对抗结束了。然而,尽管国家之间冲突减少,最近的历史显示,毫无结果的对抗曾是联合国大部分生存时期的特点,而对抗的结束会带来和平利益的许诺并未实现,国内冲突继续破坏着既定社会结构。环视我们这个世界,我们能否真正说今天比50年前更美好吗?

尤其是在去年期间,我们就联合国的作用做了大量良心上的自我反省,这部分由于大家日益感觉到,面对内乱蓝盔也无力挽救生命并阻止冲突。我认为,联合国维持和平人员似乎犹豫不决,反映了我们作为本组织会员国不能产生明确而自信的感觉,即感觉不到联合国在当今变化了的全球环境中新发挥的作用。

更精确地看待现代联合国的作用是我们所有人的集体义务。只要有政治意志,我们就能够做到。在这一进程中,我建议现在就是我们再次献身于《宪章》的时刻了,因为正是载于宪章的原则代表着我们最好的机会,在我们进入新的千年庆典之际找到明确的前进方向。同样重要的是,我们作为会员国应该为我们的组织提供资源,以完成其恢复活力的任务。

联合国必须进一步扩大其预防性外交的工具。秘书长的《和平纲领》显然对这一领域的讨论做出了杰出贡献。斐济促进大会认真考虑执行秘书长关于这一问题的建议。斐济认为,建立特别部门和单独负责预防冲突和解决冲突问题的建议很有价值。该单位可在冲突爆发之际协调行动,迅速部署部队,派往发生纠纷的地点。更重要的是,该单位将核对、分析并解释信息和情报,建立早期

侦察潜在冲突的努力。该单位还将与各国配合,制订建立信心措施,以减低国家内部和国与国之间的冲突。

联合国的财政状况仍是斐济关注的一个事项,我肯定不只是我们关注这个问题。维持和平行动经费突然猛增至超过发展经费的三倍,这越加难以维持并证明有道理。一段时间以来我们一直认为,用于安全问题的资源和用于发展问题的资源之间明显的不平衡是不正确的。

至于维持和平,我们都知道存在着大规模的会费拖欠。我们并非反对维持和平行动,相反,虽然我国是一个小国,相对缺乏资源,但是我们始终积极为各种维持和平任务提供部队,斐济为提供部队付出了沉重的人力和财政代价,但是我们高兴地自愿这样做,并将继续这样做。然而,联合国显然应该使其维持和平支出的费用合理化,同时向部队派遣国及时如数交付所欠的款项。

现在越来越清楚的是,即使不是大多数,也有为数众多的会员国希望联合国更多地注意并将更多的资源用于人类和社会发展。没有发展就不可能最终实现有秩序的和平,持久解决社会经济问题代表着长期和平的根本性基础结构,在这一方面的使命面前联合国不能一一的确决不能一一萎缩不前。

必须急迫而有力地解决联合国内部各机构和项目及其所属各机构更加合理化的问题。斐济支持建立联合国改革高级工作小组的努力,我们盼望为本组织内恢复并加强联合国的制度努力做出贡献。这一检查过程至关重要,需要联合国不再注重价值有限、无关紧要的活动,而更加注重加强那些会员国认为是富有意义的活动。这就要求做出一些艰难的决定,不能在拖延下去了。

两极化的结束和联合国会员国的增加为本组织制造了新的挑战。挑战之一就是安全理事会的改革。斐济以极大的兴趣注视着安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题不限成员名额工作组的审议工作。我们认为,联合国的结构应反映全球政治环境的变化,应反映与今日全球政治和经济现实相符的地域代表权和公平原则。为反映这些原则而扩大安全理事会的理由十分充分。斐济也认为,一方面关于安理会的形式问题是重要的,但给予安

全理事会的实质以同样的关注至关重要。我愿特别敦促人们根据我所提到的新的全球现实,更密切地注意“否决”权问题。

斐济愿表示它强烈地认为,保护小国及小国的安全问题仍是联合国的主要关注。去年,我们在第四委员会参与提出了一项关于这一问题的决议,因为只要贩毒者、国际武器交易商、洗钱者以及国际白领罪犯继续从事其交易,而且只要雇佣兵、恐怖分子和其他冒险家仍然存在,对于小国的保护及它们的安全仍将易于受到来自内部和外部侵略行径的损害。小国特别依赖《宪章》关于尊重并保护其主权的条款。

今年早些时候,斐济已与联合国其他会员国一起同意无条件、无限期延长《不扩散核武器条约》。该条约的审议和延期大会是一次任务艰巨的会议,而且涉及到许多缔约国的妥协意愿。在会议期间,斐济表示,不扩散条约未来的存活能力将依赖于各国在其权利与义务方面的所作所为。尽管该条约并不完美,斐济仍同意了将其延长的决定,因为我们认为,这是对全球和平与稳定的一个重大贡献。

因此,我们对法国今年6月宣布在南太平洋地区恢复核试验表示非常失望。法国在不扩散核武器条约大会之后进行核试验的决定表现出其麻木的态度。斐济长期以来一直反对任何形式和在任何环境下的核试验。我们认为,如果有什么作用的话,这种做法只会损害国家而且事实上全球的安全,而不会起到什么帮助作用。作为一个严重依赖于海洋来获取食物和生存的海洋国家,我们认为,在本区域的核试验应有更为直接的影响。它不仅威胁着我们目前,而且威胁着我们的后代赖以谋生的主要资源之一和健康。众所周知,法国决定在穆鲁罗瓦岛恢复核试验的决定受到了世界范围的谴责。正如那些受到最直接影响的国家一样,南太平洋国家也单独和集体地提出了抗议。在冷战已经结束的情况下,人们也许要问,还有什么必要进一步进行核武器试验?

因此,斐济甚至在目前阶段,在法国已引爆了其计划试验的8个核装置的两个之后,仍敦促法国重新考虑其决定。纠正错误做法永远不会为时太晚。近年来,由于密特

朗总统实施的暂停核试验决定,法国也与南太平洋区域的国家享有亲切友好的关系,但这些关系中所有的美好意愿和热情目前正由于其最近的决定而迅速受到损害。太平洋论坛的领导人于上月在马当举行的会议上对法国在太平洋地区恢复核试验表示了极大的愤慨。他们决定,如果法国继续在太平洋进行核试验,论坛将重新审议法国作为论坛对话伙伴的资格。因此,令人异常失望的是,尽管有所有这些反对,法国仍一意孤行,于1995年10月2日在方阿陶法岛引爆了其第二个核装置。我们认为,这一行动等于是给论坛领导人的一记耳光,而且是对南太平洋地区人们犯下的暴力罪行。

正如大会所知,论坛现已恰当地中止了法国作为论坛后对话伙伴的资格。这一决定将维持下去,直至法国改变其在太平洋进行核试验的决定。斐济完全支持论坛这一决定。

同样,斐济对中华人民共和国继续进行核试验也深表遗憾。我们看不到进行此类试验的正当理由。我国政府呼吁所有有类似意图的国家放弃采取此类行动。这些行动将危及目前在日内瓦举行的裁军谈判会议上进行的谈判。尽管目前迹象表明,为达成一项全面的、多边的和可有效核查的禁核试条约而进行的谈判已走上正轨,但我们仍不能假定相互道贺以及相互拍肩以示祝贺的时间已经到来。只有在考虑到所有国家,包括无核武器国家安全的全面禁核试条约最终达成之后,这一时刻才算到来。斐济将继续高度重视在1996年完成关于禁核试条约的谈判。我们欢迎克林顿总统对达成一项零阈值禁核试条约的承诺。斐济敦促其他尚未这样做的核武器国家给予类似保证。这些国家在确保禁核试条约谈判继续沿着正常轨道前进方面负有特殊责任。我们认为,一项包括所有有关关注的全面条约将极大地有助于核裁军和预防各种形式核武器扩散的努力。

在本南太平洋区域,我们拥有若干旨在使本区域免受核物质和其他有害物质伤害的公约和条约,包括1989年通过的《保护和开发南太平洋区域自然资源和环境公约》以及其有关的议定书——《努美阿公约》和瓦伊加尼公约。后一项公约仅在上月才开放供签署,其目的在于禁止向论坛岛屿国家输入有害和放射性废料并管制有害废料在南

太平洋区域境内越界移动和管理。这些公约和条约还包括1985年通过的《南太平洋无核区条约》即拉罗通加条约,及其三个议定书。

关于后者,我们高兴的是,五个核国家中已有两个——中国和俄罗斯联邦——签署了有关的《议定书》。但是,其余三国还没有这样做。因此,我敦促美利坚合众国、法国和联合王国尽快签署这些《议定书》,以便表明它们对一份全面禁止核试验条约的承诺。

从全球角度来说,人们曾经预料,乌拉圭回合的结束将在贸易自由化和随之而来的加强多边贸易体制的基础上增加贸易和金融流量使各国经济更加有力地联系在一起。虽然乌拉圭回合带来的贸易自由化对某些国家的贸易和收入产生了积极的影响,但是,该进程好处绝不是一律的,也不是普遍的。如果不说全部,至少大多数太平洋岛屿国家已受到变化后的全球贸易体制的负面影响,也部分是因为它们曾经参加的某些优惠贸易安排被取消的结果。小岛屿发展中经济受这些变化打击最大,有时因此被迫进行痛苦的调整。

因此,我们促请我们的发达国家伙伴协助我们在国家和区域一级正在进行的努力,以加强我们的国际经济竞争力,扩大我们的贸易机会。去年斐济同其他小岛屿发展中国家一起欢迎大会第49/100号决议,该决议回顾了小岛屿发展中国家特别的经济脆弱性。斐济承认联合国贸易和发展会议(贸发会议)和秘书处政策协调和可持续发展部在加强小岛屿发展中国家提高在世界贸易中所占比例的能力方面的研究和政策分析作用。我们欢迎最近任命这两个机构的高级人员,以更好的注重解决与小岛屿发展中国家有关的问题。然而斐济认为,必须更加实际和具体地落实支持小岛屿发展中国家的具体措施,不再拖延。我们迫切建议可持续发展问题委员会在明年举行的高级会议期间详细研究这一事项。

和平与发展的言论要求我们地球村中的所有人,特别是领导人,回顾和重新致力于他们在今年早些时候在丹麦举行的社会发展问题世界首脑会议上同意的各项承诺。如果我们作为政府领导人,承诺要创造一个能使人民实现社会发展的经济、政治和社会环境,我们就已经朝着创造一个有利于和平的环境的方向走了一大半。

因此,斐济再次呼吁发达的工业化国家,在《哥本哈根宣言》的框架内加强它们对发展中国家的援助,以提高第三世界的生活水平。从长远来说,有营养良好的个人组成的比较稳定和比较富裕的国家社会,对全球和平与稳定的威胁比公民遭受赤贫和可怕的派别暴力折磨的国家要小。与此同时我们也承认,自然资源,特别是发展援助,越来越难得到,我们大家都有义务,确保尽可能最好的利用现有的资源。

事实上,在我们的南太平洋地区,适当地管理资源正越来越成为援助捐助国和受援国主要关切的问题之一。南太平洋论坛1994年以“资源管理”为主题。该论坛今年的讨论上个月刚刚在巴布亚新几内亚进行,讨论集中于“确保2000年以后的发展”的主题。同往年一样,该论坛的岛屿成员在论坛后的对话中,司该区域的援助捐助国再次进行了非常有益的讨论。我们非常感谢有机会同各捐助国一起坐下来讨论共同关心的区域问题。这些捐助国包括美国、联合王国、法国、加拿大、欧洲联盟、中华人民共和国、台湾和大韩民国。

我们认为,区域合作将在我们的国家经济发展中起越来越重要的作用。因此我们高度珍惜我们同东南亚国家联盟(东盟)成员国和东南亚各经济越来越多的接触。这包括台湾,我们同台湾有着非常有用和密切的贸易、经济和技术合作,就象我们中华人民共和国一样,我们同中华人民共和国有强大和毫不含糊的官方关系。我们认为,台湾同中华人民共和国一样,有以实际的方式为我们地区和整个世界的发展作出贡献的巨大潜力。因此,我们欢迎台湾和中华人民共和国之间的对话精神与合作,并且希望整个国际社会也能从这种合作中得到好处。它们更多地参与各种国际和区域论坛的活动和在这些活动中进行合作当然是受欢迎的。

作为南太平洋的一员,斐济高兴的是,大韩民国现在已经加入论坛,作为一个论坛后对话伙伴。我们相信,大韩民国这样一个迅速增长的经济强国,一定能在南太平洋地区发展中发挥一个非常重要的作用。我们欢迎摆在前面的各种机会。而且,我们希望大韩民国和朝鲜民主主义人民共和国之间举行会谈的倡议能够继续进行下去。我们希望,在适当时候,两个朝鲜之间能有直接对话,导致它们实现和解和最终统一。

上个月,第四次妇女问题世界会议在北京举行,斐济也参加了这次会议。我们感谢中国政府和人民担任这次会议的东道国。我国代表团也高度赞扬这次会议的有效组织。我们欢迎在北京进行的非常有用的讨论。斐济期望尽快执行《行动纲领》,以便能把《纲领》中所载的思想变成改进妇女状况的有意义的活动。

专心经济进步不应该牺牲继续保护和可持续发展的努力。事实上,环境的良好管理将鼓励经济增长,而不是妨碍。

虽然在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议被看作是争取可持续性和环境保护努力中的一个决定性时刻,但斐济感到遗憾的是,因为缺乏政治承诺,加上捐赠疲倦,大多数发达国家未能提供充分的财政资源,以使发展中国家能够处理与环境退化有关的大量问题。

如果不增加官方发展援助,如果达不到0.7%的国际指标,那就是严重违背在里约所作的承诺。作为一个小岛屿发展中国家,斐济尤其感到关注的是,较富裕的工业化国家应该认识到它们对国际社会的责任,并立即采取行动帮助小岛屿发展中国家执行《巴巴多斯行动纲领》。具体来讲,需要有国际合作、技术转让和财政资源。

目前小岛屿发展中国家还急需进入市场的机会,获取新技术、投资以及体制的发展和人力资源的开发,以使它们能够更有效地应付找到可持续发展的新道路的挑战。我国政府敦促《联合国气候变化框架公约》的所有缔约国朝着缔结一项有效的拟订书速迅迈进,从而最终改善全球气候系统。象斐济这样的前线国家易受海平面上升、飓风和与气候变化的最恶劣情况有关的其他现象的伤害,对我们而言,政治与这样一个现实几乎无关,即如果不立即采取行动来纠正世界气候系统中的问题,那么我们的实际生存将受到影响。在这方面,斐济欢迎开始就柏林任务进行谈判,以加强《气候变化框架公约》。这项工作已于今年八月在日内瓦开始。

在《公约》缔约国的第一次会议上,斐济对该会议收效甚微表示遗憾。斐济仍然认为,小岛屿国家联盟的议定书已经构成旨在加强这项有关气候公约的任何新的文书的基础。此外,目前不应给发展中国家增加任何新的义务,

因为它们的头等大事将仍然是对付贫困。鉴于世界气候系统目前的状况是工业化国家有害的生产与消费方式造成的,这些国家应该继续在减少温室效应气体的排放量方面起带头作用。

斐济欢迎联合国跨界鱼类和高度回游鱼类会议的成功结束。会议所产生的《协定》是参与这项工作的成员国两年多努力的结果。它将在联合国主持下逐步发展国际法的又一个重要基础。斐济希望,《协定》将导致可持续地利用海洋生物资源。斐济荣幸地在推动这次会议的工作中起了微小的作用。我们遵守西基武大使作出的承诺,即斐济将在这个大会的事务中尽其微薄之力。

现在我要向萨特雅·南丹大使表示特别的赞扬。在他作为主席的指导下,会议完成了艰难的任务,得以调和往往很复杂的技术性谈判背后潜伏的有时相互冲突的利益,从而导致达成协议。南丹大使使我们感到骄傲,斐济感谢他作出的坚持不懈的贡献。

斐济非常关切地注视土著居民问题工作组在埃里卡·艾琳·戴埃斯夫人的出色领导下进行的审议。在她的指导下,有关土著人民权利的宣言草案已起草完毕。斐济认为,这项宣言草案是全面的,它载有应构成力求解决所有土著人民的正当关注和愿望的任何文书的组成部分。我们敦促联合国所有会员国支持结束工作的努力,导致早日通过这项宣言草案。然而,这项宣言草案固然重要,但斐济认为,现在应该在国际一级充分确认土著人民的权利,开始进行谈判,以尽快缔结一项有关这个问题的法律公约。我国政府认为,这样一项文书将是继宣言草案通过之后的一项合乎逻辑的进展,并显示存在尊重土著人民权利的政治意愿。

在联合国一生的大部分时间里,强者支配弱者,大国欺压小国,有势力者压制软弱者。尽管有时貌似存在秩序,但往往因而牺牲了正义与公平。在这方面,联合国对象我国这样的小国的人民来说象征着希望,但仍然需要做很多工作,才能履行为所有人的利益促进人的尊严、更好的生活水平和社会进步的诺言。然而,尽管如此,斐济认为,联合国依然是人类为生活在和平、正义与进步中而设计的最好和最富有想象力的组织。

今天10月10日是斐济独立25周年。在联合国成立五十周年之际,我们要与国际社会一道利用这个不同寻常的机会重新致力于履行《宪章》的理想。联合国必须继续促进全人类的利益,为富国与穷国之间的真正对话提供一个有意义的场所,从而创造促进发展与和平的条件。

请允许我最后作一番回顾。当斐济第一任总理,即现任总统拉图卡米塞塞·马拉爵士阁下于1970年10月21日在大会讲话时,他这样结束了他的历史性讲话:

“联合国大部分努力集中于改善世界人民的物质福利。我正在阅读第二委员会的深入而富有想象力的报告,它提出了一份第二个十年经济发展的蓝图。象斐济这样一个小国通常总是接受别人的恩惠,如果它对这种优先次序提出疑问,那就似乎忘恩负义了。但是,许多这样的方案,尽管受人欢迎,却局限于一个国家的范围之内。在另一方面,精神的和道德的准则是不分国界的;我们维护和鼓励这些准则就是遵循真正的国际道路,而这条道路比任何其它东西更适合于使一个世界的概念变成现实。我们不是单靠面包生活,只有在完善的道德和精神标准的稳固基础上,我们才能进而取得意义深远的经济进步”。(大会正式记录,第二十五届会议,全体会议,第1876次会议,第210段。)

我要说,现代斐济的设计师当时以他特有的谦恭态度所提出的这一忠告今天与25年前一样有力。我建议这次会议对它进行进一步讨论。

几内亚比绍共和国总理曼努埃尔·萨图尼诺·达科斯塔的讲话。

主席(以英语发言)大会现在听取几内亚比绍共和国总理的讲话。

几内亚比绍共和国总理曼努埃尔·萨图尼诺·达科斯塔先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我非常高兴地欢迎几内亚比绍共和国总理曼努埃尔·萨图尼诺·达科斯塔先生,并请他向大会讲话。

桑塔尼诺·达科斯塔先生(几内亚比绍)(以葡萄牙语发言;按照代表团提供的法文稿翻译):主席先生,首先我谨代表我国和我国政府最热烈地祝贺你当选为大会本届会议主席,本届会议恰逢纪念联合国成立五十周年。你担任本届会议主席是你漫长而光荣的政治和外交生涯中的一个顶峰,并无疑将确保我们的审议取得成功。我们特别满意地强调这个事实,因为我们与贵国葡萄牙在历史上有着根深蒂固的文化与合作联系,这些联系今天把我们两国人民和两个国家连接在一起。

我们还祝贺你的前任科特迪瓦外交部长阿马拉·埃西先生出色地指导了第四十九届会议的工作,科特迪瓦与我国有着极好的友谊与合作关系。

我们借此机会向秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下表示感谢,感谢他强有力地领导了本组织。

在我们庆祝本组织成立五十周年时,以及在几内亚比绍举行了第一次多党派选举一年后,我能在大会本届历史性会议上代表我国感到特别荣幸。这一事件为国际社会提供了一个特别的机会和适当的背景来重申我们完全遵守《联合国宪章》的各项原则。联合国在成立半个世纪后必然比以往任何时候都更能够面对新的挑战。

几内亚比绍认为,为了最有效地对今天的需要作出反应,本组织必须进行迫切而适当的改革。我相信,在国际舞台上发生的政治及社会经济变化必然对本组织的职能产生影响。我们深信,国际关系两极化和冷战的结束为本组织的未来创造了更好的条件。

为在世界许多地区和平解决冲突开辟的广阔前景不仅是一种现实情况,而且表现了国际社会要建立持久和平的明确意志。

在这种背景下,我们满意地注意到,经过国际社会、非洲统一组织(非统组织)以及特别是西非国家经济共同体(西非共同体)作出许多努力后,在利比里亚取得了很大进展。

关于安哥拉,我们对谈判进程的发展情况以及在卢萨卡签署的各项协议的执行情况表示欢迎。我们祝贺兄弟

国家莫桑比克人民和领导人堪称楷模地举行了第一次多党派选举。

索马里局势仍然使几内亚比绍感到严重关切。我们促请有关各方结束敌对行动,继续谈判,以便实现民族和解。

在中东,和平进程应受到国际社会的支持。因此我们满意地对已取得的进展表示欢迎。

关于查漠和克什米尔,我国敦促冲突双方找到公正和持久的解决办法。

我国继续支持关于东帝汶谈判的主动行动,这些行动是在联合国秘书长主持下进行的,目的是为了实现在公正解决。

对古巴的禁运影响到该国的民众,关于这个问题,几内亚比绍鼓励有关双方进行对话,以便达成最终的令人满意的解决办法。

在前南斯拉夫,国际社会看到了惨无人道的行径,我们终于能够以乐观的态度对在谈判过程中取得进展的表示欢迎。

在国际社会庆祝我们的世界组织成立五十周年之际,我谨代表我国政府重申,我们坚信在台湾的中华民国应成为联合国的一部分,其根据是应用分裂国家平行代表权原则。在这种情况下,最好两国能同时参加各种国际活动,以便促进建设性接触和谈判。尊重和实行人权以及多元化民主是实现国家统一与和平以及维护国际稳定的因素。几内亚比绍继续努力维护和捍卫这种观点,不断运用这种观点对发展是至关重要的。

几内亚比绍继续努力改进其经济管理。适当地执行一项结构调整方案反映了我国政府始终关心的问题。我相信,尽管我们自己作出了宏观经济管理的努力来改善我

国人民的福利,我国仍需要国际社会的支持,以便能够对付我们面临的许多发展挑战。人类大多数遭受的贫困与社会不公正是造成冲突的根源,威胁到世界和平与稳定;确实,如果不立即采取紧急措施,冷战的意识形态紧张就可能被其它危机所取代,特别是经济和财政引起的危机。

对环境的威胁是一种现实,必须紧急消除这种威胁。要保护生态系统,就必须继续支持最贫困国家的发展进程。正是出于这个原因,我们认为不发达对非洲大陆的环境构成严重威胁。萨赫勒地区国家间抗旱常设委员会(萨赫勒抗旱委员会)的成员国内正面临可能严重影响其社会和经济发展的旱灾及其它自然灾害的严重问题。

国际合作对于世界和平和保护与加强人类尊严,使当代和子孙后代充分享有权利和愿望比任何时候都更为迫切。联合国社会发展活动应该特别集中在妇女、儿童、青年、老年人和残疾人等最易受伤害群体上。

忠于《宪章》宗旨的几内亚比绍重申,它决心为维护国际和平与安全作出贡献,它并庄严重申它将坚持这一方向的坚定决心。在这方面,我们高兴地欢迎社会发展问题世界首脑会议和第四次妇女问题世界会议取得的成果。

几内亚比绍在实现联合国的理想和目标上的贡献是众所周知的。我们参加世界上的维持和平行动,就最清楚地表明了这一点。我们确信,根据国家主权平等的原则维护国际和平与安全是所有会员国的集体责任,不论其大小如何。在这方面,我们几内亚比绍提出申请安全理事会非常任理事国的席位,这一申请得到了非洲国家集团的认可。

在这方面,我请求所有会员国给予支持。

主席代表大会感谢几内亚比绍总理的发言。几内亚比绍共和国总理萨图尼诺·达科斯塔先生在陪同下走下讲台。

下午1时25分散会。